

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1954-1955.

SÉANCE DU 7 JUILLET 1955.

Rapport de la Commission des Affaires Economiques chargée d'examiner le projet de loi portant modification de la loi du 16 août 1927, modifiant et complétant la loi du 11 avril 1897 instituant des délégués ouvriers à l'inspection des mines de houille.

Présents : MM. WARNANT, président; DEBAISE, DE BLOCK, LOUIS DESMET, DE WINTER, DUVIEUSART, GOOSSENS, LEEMANS, SMETS, VAN BUGGENHOUT, VINOIS, WIARD et DETHIER, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi sur lequel le Sénat est appelé à se prononcer a été adopté par la Chambre, le 30 juin 1955, par 184 voix contre 1 et 2 abstentions.

Il a pour but de renforcer les droits des délégués ouvriers à l'inspection des mines (lois du 16 août 1927) et, partant, d'améliorer le régime de la sécurité dans les travaux souterrains des mines de houille.

Son origine se trouve dans la catastrophe du puits du Many (S.A. d'Ougrée-Marihay) qui, le 24 octobre 1953, ravit la vie à 26 ouvriers mineurs, 13 belges et 13 italiens.

Cette catastrophe, survenant peu de temps après deux autres graves accidents dans le Hainaut, alerta très vivement l'opinion publique.

Sur proposition de M. Duvieusart, Ministre des Affaires Economiques, le Roi créa une Commission d'enquête (arrêté royal du 28 novembre 1953) « chargée de se livrer à une enquête approfondie destinée à établir :

» 1° si la réglementation en vigueur dans le Royaume en matière de sécurité du travail dans les mines de houille assure une protection efficace des travailleurs;

R. A 5053.

Voir :

Document du Sénat :

299 (Session de 1954-1955) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1954-1955.

VERGADERING VAN 7 JULI 1955.

Verslag van de Commissie van Economische Zaken belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende wijziging van de wet van 16 Augustus 1927 tot wijziging en aanvulling der wet van 11 April 1897 waarbij afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de steenkolenmijnen worden aangesteld.

Het wetsontwerp waarover de Senaat zich uit te spreken heeft, werd op 30 Juni 1955 door de Kamer met 188 stemmen tegen 1 stem bij 2 onthoudingen aangenomen.

Het heeft tot doel de rechten te verstevigen van de werklieden-afgevaardigden bij het toezicht in de mijnen (wet van 16 Augustus 1927) en bijgevolg de veiligheidsregeling van de ondergrondse arbeid in de steenkolenmijnen te verbeteren.

Aanleiding hiertoe was de ramp in de « Puits du Many » (N. V. Ougrée-Marihay) die op 24 October 1953 het leven kostte aan 26 mijnwerkers, nl. 13 Belgen en 13 Italianen.

Deze ramp, die zich kort na twee andere ernstige ongevallen in Henegouwen voerde, heeft de openbare mening in opschudding gebracht.

Op voorstel van de h. Duvieusart, Minister van Economische Zaken, werd door de Koning een onderzoekscommissie ingesteld (koninklijk besluit van 28 November 1953) « er mede belast een grondig onderzoek in te stellen ten einde na te gaan :

» 1° of de in het Rijk geldende reglementering in zake arbeidsveiligheid in de steenkolenmijnen een doeltreffende bescherming der arbeiders verzekert;

R. A 5053.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

299 (Zitting 1954-1955) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

» 2^o si la réglementation en vigueur reçoit une application fidèle dans l'exploitation des mines de houille;

3^o si les infractions aux lois et règlements sont l'objet de sanctions en rapport avec leur nature. » (Art. 1^{er} de l'arrêté royal du 28 novembre 1953.)

Cette Commission, rappelons-le, était placée sous la présidence de M. Daume, membre de la Haute Autorité de la Communauté du Charbon et de l'Acier, et composée de représentants de l'Administration des Mines, des deux Chambres législatives, des organisations des employeurs et des travailleurs, et des autorités italiennes.

En ce qui concerne le rôle imparti aux délégués ouvriers à l'inspection des mines, cette Commission a constaté qu'il s'écoulait « un temps plus ou moins long entre le moment où une situation dangereuse vient à être constatée par le délégué et le moment où il y est porté remède; en attendant des vies humaines peuvent être exposées. »

En effet, si les délégués ont le droit, en cas de nécessité ou d'urgence, d'indiquer « à la direction de la mine les mesures qu'ils estiment devoir être prises sans retard », ils ne sont pas habilités à les rendre obligatoires; ils ne peuvent qu'en informer « immédiatement l'ingénieur en chef-directeur des mines, chargé de les examiner (les dites mesures) et de veiller à leur exécution éventuelle. » (Loi du 16 août 1927, art. 1^{er}, § 3, alinéa 3.)

En conséquence, la Commission d'enquête a conclu que les droits des délégués devaient être élargis et elle a proposé de remplacer le texte que nous venons de rappeler par le suivant :

« En cas de nécessité ou d'urgence, les délégués pourront indiquer à la direction de la mine, toutes les mesures qu'ils estiment devoir être prises sans retard.

» Ils en informeront immédiatement l'ingénieur des mines et les exploitants seront tenus de leur faciliter le contact avec l'Administration des Mines à cette fin.

» En cas de danger imminent résultant d'une inobservation d'une disposition de la Police des Mines, ils en conféreront sur place avec l'exploitant et les mesures qu'ils auront indiquées à la suite de cet entretien seront obligatoirement appliquées par le directeur des travaux pendant un délai maximum de vingt-quatre heures au cours duquel l'ingénieur des mines les approuvera ou les modifiera. » (Rapport de la Commission, texte stencillé, annexe III-4.)

C'est ce texte qui est repris par l'article premier du projet adopté par la Chambre, avec les modifications suivantes :

Alinéa 1. — Le texte de la Commission dit : les délégués pourront indiquer... Le texte qui nous est présenté dit : les délégués indiqueront...

» 2^o of de geldende reglementering getrouw in de ontginning der steenkolenmijnen wordt toegepast;

» 3^o of de inbreuken op de wetten en de reglementen het voorwerp uitmaken van strafbepalingen, welke in verhouding tot hun aard staan. » (Art. 1 van het koninklijk besluit van 28 November 1953.)

Wij herinneren er aan dat die Commissie onder het voorzitterschap stond van de h. Daume, lid van de Hoge Autoriteit van de Gemeenschap voor Kolen en Staal, en samengesteld was uit vertegenwoordigers van het Bestuur van het Mijnwezen, van beide Wetgevende Kamers, van de werkgevers- en werknemersorganisaties, alsmede van de Italiaanse overheden.

Wat de rol van de werklieden-afgevaardigden bij het mijntoezicht betreft, heeft die Commissie opgemerkt dat er « een min of meer lange tijd verloopt tussen het ogenblik waarop de afgevaardigde het bestaan van een gevaarlijke toestand gewaar wordt en het ogenblik waarop deze toestand verholpen wordt; in afwachting kunnen mensenlevens in gevaar verkeren. »

Immers, hoewel de afgevaardigden, telkens als het noodzakelijk of dringend is, het recht hebben « aan het bestuur van de mijn bekend te maken welke maatregelen, naar hun mening, onverwijld dienen te worden genomen », zijn zij niet bevoegd om deze verplicht te stellen; alleen mogen zij « daarvan dadelijk kennis geven aan de hoofd-ingenieur-bestuurder van het mijnwezen, gelast dezelve te onderzoeken en voor hun eventuele uitvoering te zorgen. » (Wet van 16 Augustus 1927, art. 1, § 3, lid 3.)

De Onderzoekscmissie kwam derhalve tot het besluit dat de rechten van de afgevaardigden moesten worden verruimd en stelde voor de evengenoemde tekst te vervangen als volgt :

« Telkens als het noodzakelijk of dringend is, kunnen de afgevaardigden het bestuur der mijn al de maatregelen bekendmaken die naar hun mening onverwijld dienen te worden genomen.

» Zij geven er dadelijk kennis van aan de mijn-ingenieur, en de exploitanten zijn gehouden te dien einde hun contact met het Bestuur van het Mijnwezen te vergemakkelijken.

» In geval van nakend gevaar ingevolge het niet naleven van een bepaling van de Mijnpolitie, beraadslagen zij daarover ter plaatse met de exploitant, en de maatregelen die zij op grond van dit onderhoud hebben aangewezen, moeten door de directeur der werken verplicht worden toegepast gedurende een termijn van ten hoogste vier en twintig uren, gedurende welke de mijningenieur ze goedkeurt of wijzigt. » (Verslag van de Commissie, gestencilde tekst, bijlage III-4.)

Deze tekst is overgenomen in artikel 1 van het ontwerp dat de Kamer heeft aangenomen met de volgende wijzigingen :

Lid 1. — De tekst van de Commissie luidt : « kunnen de afgevaardigden ... al de maatregelen bekendmaken... ». De ons voorgestelde tekst zegt : « maken de afgevaardigden ... bekend ... ».

Le premier implique donc une faculté, tandis que le second implique un devoir, voire même une obligation.

Alinéa 2. — Le texte n'a subi qu'une légère modification : le pluriel (exploitants) est remplacé par le singulier (exploitant).

Alinéa 3. — Le texte a subi une modification assez profonde, mais il n'en est nullement altéré, au contraire il en est devenu plus précis et, par conséquent, plus efficace.

Tel est le résultat de plusieurs amendements proposés à la Commission des Affaires Economiques de la Chambre au texte original, amendements émanant de membres de cette assemblée et du Gouvernement.

Il nous reste à mettre trois choses au point :

1. Que signifie exactement le troisième alinéa de l'article premier ? Que les mesures indiquées ne devront être mises immédiatement à exécution par le directeur des travaux que s'il y a accord entre celui-ci et le délégué à l'inspection des mines ? Ou, pour être tout-à-fait clair, que le directeur des travaux pourrait éluder les mesures indiquées par le délégué ?

D'aucuns, parmi les Commissaires, ont cru pouvoir inférer du texte que telle pourrait en effet en être l'interprétation. La discussion au sein de votre Commission et la déclaration du Ministre ont clarifié la question : le délégué devra conférer sur place avec le directeur des travaux ou son délégué, sur l'imminence du danger et les mesures nécessaires à prendre pour l'écarter ; mais c'est le délégué qui, en fin de compte, indiquera quelles sont ces mesures et qui en ordonnera la mise à exécution, y compris, ajouterons-nous, l'exécution des mesures, appelés à mettre les travailleurs menacés à l'abri.

Car c'est là le but direct et explicite de la modification proposée par la Commission d'enquête.

En somme, le pronom *ils* que l'on trouve à la troisième et à la quatrième ligne, indique chaque fois les délégués à l'inspection et non pas p. e. un délégué à l'inspection et un directeur des travaux.

2. A l'article 1^{er}, alinéa 5, après les mots : l'ingénieur des mines, il faut remplacer la virgule par un point-virgule.

3. A l'article 1^{er}, 4^e alinéa, il faut lire au lieu de « leider der werken » les mots « directeur der werken ». Il s'agit d'une erreur matérielle qui s'est glissée dans le texte.

Le projet de loi, tel qu'il a été transmis par la Chambre au Sénat, a été adopté par votre Commission à l'unanimité et une abstention.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
N. DETHIER.

Le Président,
P. WARNANT.

In het eerste geval betreft het dus een mogelijkheid, in het tweede gaat het om een plicht en zelfs om een verplichting.

Lid 2. — De tekst heeft slechts een lichte wijziging ondergaan : het meervoud (exploitanten) is vervangen door het enkelvoud (exploitant).

Lid 3. — De tekst werd vrij grondig gewijzigd, maar de betekenis is niet veranderd ; integendeel, hij is nauwkeuriger gesteld en zal dus doelmatiger zijn.

Dit is het resultaat van verscheidene amendementen, die in de Kamercommissie van Economische Zaken op de oorspronkelijke tekst werden voorgesteld zowel door Kamerleden als door de Regering.

Wij moeten nog drie zaken verduidelijken :

1. Wat betekent eigenlijk het derde lid van artikel 1 ? Dat de aangewezen maatregelen slechts onmiddellijk ter uitvoering zullen worden gebracht door de directeur der werken indien hij het eens is met de afgevaardigde van de mijninspectie ? Of, om volkomen duidelijk te zijn, dat de directeur der werken de maatregelen aangewezen door de afgevaardigde zou kunnen ontwijken ?

Sommige commissieleden meenden uit de tekst te kunnen afleiden dat dit inderdaad juiste interpretatie kan zijn. De bespreking in de Commissie en de verklaring van de Minister hebben opheldering gebracht : de afgevaardigde zal ter plaatse met de directeur der werken of diens afgevaardigde overleg moeten plegen over het nakend gevaar en over de ter voorkoming daarvan te treffen maatregelen ; maar uiteindelijk is het de afgevaardigde die zal bepalen welke maatregelen getroffen dienen te worden, en die voor de uitvoering ervan zal instaan, met inbegrip, — wij vullen aan —, van de maatregelen tot beveiliging van de bedreigde arbeiders.

Want dat is toch het rechtstreeks en uitdrukkelijk doel van de wijziging, door de Onderzoekscommissie voorgesteld.

Eigenlijk wijst het voornaamwoord « zij » in de derde en de vijfde regel telkens op de gedelegeerden bij de mijninspectie en bijvoorbeeld niet op een gedelegeerde bij de inspectie en een directeur der werken.

2. In artikel 1, 5^e lid, moet de komma na de woorden « l'ingénieur des mines » vervangen worden door een kommapunt.

3. In artikel 1, 4^e lid, moet gelezen worden « directeur der werken » in plaats van « leider der werken ». Het betreft hier een materiële vergissing.

Het wetsontwerp is door uw Commissie, op 1 onthouding na, eenparig aanvaard zoals het door de Kamer aan de Senaat is overgezonden.

Dit verslag is bij eenparigheid goedgekeurd.

De Verslaggever,
N. DETHIER.

De Voorzitter,
P. WARNANT.